



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
ACADEMIA DE STUDII ECONOMICE DIN BUCUREȘTI
Consiliul de Administrație

Hotărârea nr. 362/07.09.2020

*privind aprobarea CONTRACTULUI PENTRU STUDIILE UNIVERSITARE DE DOCTORAT, anul
universitar 2020 – 2021*

Având în vedere adresa. BCSUD nr 1009/31.08.2020 a directorului Consiliului pentru Studiile Universitare de Doctorat privind avizarea în vederea aprobării *CONTRACTULUI PENTRU STUDIILE UNIVERSITARE DE DOCTORAT*, pentru anul universitar 2020 – 2021,

Având în vedere dispozițiile art. 62 (6) din Regulamentului instituțional privind organizarea și desfășurarea studiilor universitare de doctorat,

În baza art. 213 alin. 13 din Legea 1/2011 a Educației Naționale, modificată și completată precum și art. 41 din Carta Academiei de Studii Economice din București,

Consiliul de Administrație al Academiei de Studii Economice din București

Hotărăște

Art. 1. Se aprobă *CONTRACTUL PENTRU STUDIILE UNIVERSITARE DE DOCTORAT*, pentru anul universitar 2020 – 2021, conform anexei.

Art. 2. Consiliul pentru Studiile Universitare de Doctorat va duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

**Președintele Consiliului de Administrație,
Prof. univ. dr. Nicolae ISTUDOR**

**Director CSUD,
Prof. univ. dr. Mihai Daniel ROMAN**

**Avizat pentru legalitate,
Director Direcția Juridică și Contencios Administrativ
Consilier Juridic Elena GĂMAN**



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
ACADEMIA DE STUDII ECONOMICE DIN BUCUREȘTI
Consiliul de Administrație

Anexa la HCA nr. /

CONTRACT PENTRU STUDIILE UNIVERSITARE DE DOCTORAT

Nr. / **01.10.2020**

Între

(1) **ACADEMIA DE STUDII ECONOMICE DIN BUCUREȘTI** (Instituție Organizatoare de Studii Universitare de Doctorat), denumită în continuare ASE - IOSUD, cu sediul în Piața Romană nr. 6, sector 1, telefon 021/319.19.00, fax: +40 21 319.18.99, reprezentată legal prin Prof. univ. dr. Nicolae ISTUDOR în calitate de Rector și

(2) **D-na/Dl.** identificat (ă) cu actul de identitate serianr., cod numeric personal, domiciliat (ă) în localitatea, str..... nr. ..., bl., sc., etaj. ..., ap..... județul /sectorul tel., adresă de e-mail....., înmatriculat (ă) la data de în calitate de student-doctorand, pe un loc (se marchează cu x) **cu finanțare de la buget; cu bursă; fără bursă; bursier al statului român români de pretutindeni loc cu taxă ...**, la forma de învățământ (se marchează cu x) **cu frecvență ... ; cu frecvență redusă**, în programul de studii universitare de doctorat din domeniul de doctorat
....., Școala Doctorală
.....,

Ș
i

(3) **D-na/Dl. prof.univ.dr.** identificat (ă) cu actul de identitate... seria nr., cod numeric personal, membru al Școlii doctorale
....., domeniul de doctorat, în calitate de conducător de doctorat al studentului – doctorand, a intervenit prezentul contract.

Art.1. Obiectul contractului

- (1) Prezentul Contract are ca obiect derularea activităților pe parcursul studiilor universitare de doctorat ale studentului - doctorand, reglementând raporturile dintre IOSUD - ASE, studentul-doctorand și conducătorul de doctorat, cu precizarea drepturilor și obligațiilor părților semnate, în concordanță cu Carta ASE,



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
ACADEMIA DE STUDII ECONOMICE DIN BUCUREȘTI
Consiliul de Administrație

Regulamentul de organizare și desfășurare a studiilor universitare de doctorat al ASE și cu legislația în vigoare.

- (2) **Titlul temei de cercetare** aleasă este:

.....
.....

Art.2. Durata contractului

- (1) Prezentul contract se încheie pentru un ciclu academic corespunzător studiilor universitare de doctorat de trei ani, respectiv **01.10.2020 - 30.09.2023**.
- (2) În situații speciale, când tematica de doctorat necesită o perioadă mai mare de studiu sau documentare, durata programului de doctorat poate fi prelungită cu 1-2 ani, cu aprobarea Senatului ASE - IOSUD, la propunerea conducătorului de doctorat și în limita fondurilor disponibile, prelungirea programului de studii universitare de doctorat se stabilește prin act adițional la prezentul contract. Pentru perioada de prelungire, programul de doctorat poate fi cu finanțare de la bugetul de stat sau cu taxă ori din alte surse, potrivit legii.
- (3) Programul de studii universitare de doctorat se poate întrerupe, la cererea studentului-doctorand, din motive temeinice (graviditate, sănătate, profesionale, de studii), în condițiile stabilite prin Regulamentul de organizare și desfășurare a studiilor universitare de doctorat al ASE - IOSUD și ale Codului Studiilor Universitare de Doctorat (HG nr. 681/2011). Întreruperea este aprobată de către Consiliul pentru Studii Universitare de Doctorat (CSUD) al ASE -IOSUD, în baza avizului conducătorului de doctorat și cu acordul Consiliului școlii doctorale. Perioadele de întrerupere cumulate, nu pot depăși doi ani, cu excepția întreruperilor expres prevăzute de lege. Durata studiilor universitare de doctorat se prelungește cu perioadele cumulate ale întreruperilor aprobate. Durata prezentului contract se extinde cu perioadele cumulate ale întreruperilor aprobate. Pentru fiecare perioadă de întrerupere a studiilor universitare de doctorat ale studentului-doctorand se încheie câte un act adițional la prezentul Contract, ce va fi semnat de părți.
- (4) Dacă studentul-doctorand nu reușește să finalizeze teza în termenul stabilit potrivit contractului de studii universitare de doctorat și eventualelor acte adiționale la acesta, studentul-doctorand mai are la dispoziție o perioadă de grație de maximum 2 ani pentru a finaliza și susține public teza, depășirea acestui termen conducând în mod automat la exmatricularea sa. În perioada de grație prevăzută mai sus, studentul-doctorand nu poate beneficia de bursă de doctorat acordată din granturile doctorale.
- (5) Susținerea tezei de doctorat se poate face în termen de maximum 4 ani de la terminarea studiilor universitare de doctorat, cu acordul senatului universitar și al conducătorului de doctorat.

Art. 3. (1) După susținerea publică a tezei de doctorat și emiterea Ordinului Ministrului de resort privind conferirea titlului de doctor, studentul - doctorandul primește Diploma de doctor în domeniul de doctorat în care a finalizat studiile universitare de doctorat.



(2) Teza de doctorat este un document public. Aceasta se redactează și în format digital. Teza de doctorat și anexele sale se publică pe un site administrat de către ministerul de resort, cu respectarea legislației în vigoare în domeniul drepturilor de autor. Publicarea tezei de doctorat, în condițiile legii, se face sub numele și prenumele studentului doctorand și al conducătorului de doctorat.

Art. 4 Drepturile și obligațiile studentului – doctorand

(1) Pe parcursul desfășurării programului de studii universitare de doctorat, studentul-doctorand are următoarele drepturi:

- a) să beneficieze de sprijinul, îndrumarea și coordonarea conducătorului de doctorat și ale comisiei de îndrumare;
- b) să participe la seminariile sau reuniunile de lucru ale personalului de cercetare-dezvoltare, respectiv ale centrelor de cercetare din cadrul ASE-IOSUD, atunci când sunt în discuție teme relevante pentru studiile universitare de doctorat;
- c) să fie reprezentat în forurile decizionale ale școlii doctorale, potrivit prevederilor prezentului regulament;
- d) să aibă acces la centrele de documentare, bibliotecile și echipamentele școlii doctorale și ale ASE-IOSUD pentru elaborarea rapoartelor de cercetare și a tezei de doctorat;
- e) să participe la cursurile și seminariile organizate de propria școală doctorală și/sau de alte școli doctorale;
- f) să lucreze împreună cu echipe de cercetători din cadrul ASE-IOSUD sau din cadrul unor unități de cercetare-dezvoltare care au încheiat acorduri sau parteneriate instituționale cu ASE-IOSUD;
- g) să beneficieze de mobilități naționale sau internaționale, în limita fondurilor disponibile;
- h) să beneficieze de sprijin financiar din partea ASE-IOSUD pentru participarea la conferințe interne și internaționale și pentru publicarea de articole, în limita fondurilor disponibile. Studenții - doctoranzi vor beneficia de sprijin financiar doar pentru articolele și participările la conferințe care constituie obligativitate contractuală.
- i) să participe la sesiunile de comunicări științifice organizate de școala doctorală sau/și de ASE-IOSUD;
- j) să fie informat cu privire la curriculumul studiilor universitare de doctorat din cadrul școlii doctorale;
- k) să beneficieze de drepturile legale privind întreruperea studiilor, prelungirea studiilor, schimbarea titlului tezei de doctorat și schimbarea conducătorului de doctorat.

(2) Pe parcursul desfășurării programului de studii universitare de doctorat, studentul-doctorand are următoarele obligații:

- a) să cunoască și să respecte Regulamentul de organizare și desfășurare a studiilor universitare de doctorat al ASE - IOSUD și celelalte acte normative care reglementează



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII ACADEMIA DE STUDII ECONOMICE DIN BUCUREȘTI

Consiliul de Administrație

organizarea și desfășurarea procesului de învățământ. Regulamentul de organizare și desfășurare a studiilor universitare de doctorat se revizuieste anual și, pentru aceasta, doctorandul trebuie să consulte periodic pagina de la adresa www.ase.ro și www.doctorat.ase.ro

- b) să respecte programul stabilit împreună cu conducătorul de doctorat și să-și îndeplinească obligațiile de susținere a lucrărilor și de prezentare a rezultatelor cercetării;
- c) să prezinte conducătorului de doctorat și comisiei de îndrumare (după caz), anual și ori de câte ori se solicită, rapoartele de progres ale cercetării științifice și celelalte elemente de monitorizare stabilite prin Regulamentul de organizare și desfășurare a studiilor universitare de doctorat al ASE - IOSUD;
- d) să fie în legătură cu conducătorul de doctorat;
- e) să respecte disciplina instituțională;
- f) să anunțe, în scris, secretariatul IOSUD cu privire la orice modificare a datelor sale personale și de contact (nume, domiciliu, telefon, e-mail etc);
- g) să consulte periodic www.doctorat.ase.ro și pagina electronică personală, unde sunt publicate informații utile de interes general și personal;
- h) să respecte buna conduită în cercetarea științifică, să nu plagieze rezultatele sau publicațiile altor autori, să nu confecționeze rezultate sau să înlocuiască rezultatele proprii cu date fictive și/sau să nu utilizeze surse nedecarate, în caz contrar fiind sancționat conform Regulamentului de organizare și desfășurare a studiilor universitare de doctorat al ASE - IOSUD;
- i) să menționeze pe fiecare articol publicat și pe fiecare lucrare prezentată la conferințe **numai** afilierea la Academia de Studii Economice din București (pentru versiunea în limba engleză se trece "The Bucharest University of Economic Studies").
- j) să respecte regulile de prevenire și stingere a incendiilor, de apărare civilă, precum și prevederile art. 22 și art. 23 din Legea nr. 319/2006 privind sănătatea și securitatea în muncă, cu modificările și completările ulterioare;
- k) **să fie de acord cu publicarea tezei de doctorat, conform cerințelor legale, atât cu numele și prenumele studentului-doctorand, cât și al conducătorului de doctorat.**

Art.5. Drepturile și obligațiile conducătorului de doctorat

(1) Conducătorul de doctorat are, pe lângă drepturile ce decurg din contractul său de muncă, următoarele drepturi:

- a) să fie remunerat pentru activitățile de coordonare la doctorat;
- b) să participe la competiții pentru granturi doctorale;
- c) să îndrume și să evalueze activitatea studentului-doctorand în cadrul programului de studii universitare de doctorat, conform autonomiei profesionale și universitare, urmărind exigențele programului de studii universitare de doctorat și respectând interesele profesionale ale studentului-doctorand;



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII ACADEMIA DE STUDII ECONOMICE DIN BUCUREȘTI

Consiliul de Administrație

- d) să propună comisia de îndrumare a studentului - doctorand și comisia de doctorat pentru susținerea publică a tezei de doctorat, în urma consultării cu studentul - doctorand;
- e) să beneficieze de o evaluare internă și externă imparțială, conformă cu metodologia specifică a procesului de evaluare; f) să cunoască rezultatele evaluării interne și externe a propriei activități;
- g) să propună temele de cercetare;
- h) să refuze îndrumarea studentului-doctorand, în condițiile în care este pus fără voia sa în situația unui conflict de interese;
- i) să solicite Consiliului școlii doctorale, pe baza unor motive bine întemeiate, întreruperea relației de îndrumare cu un student-doctorand;
- j) să solicite exmatricularea studentului-doctorand, dacă acesta nu-și îndeplinește obligațiile din programul de studii universitare de doctorat.

(2) Conducătorul de doctorat are, pe lângă obligațiile ce decurg din contractul său de muncă, următoarele obligații:

- a) să asigure îndrumarea științifică, profesională și deontologică a studentului-doctorand;
- b) să propună temele de cercetare;
- c) să asigure condițiile și să stimuleze progresul studentului-doctorand în cercetarea pe care o realizează;
- d) să efectueze monitorizarea și evaluarea obiectivă și riguroasă a studentului-doctorand;
- e) să sprijine mobilitatea studentului-doctorand;
- f) să evite apariția conflictelor de interese în îndrumarea studentului-doctorand;
- g) să cunoască metodologia de evaluare internă și externă a propriei activități;
- h) **să fie de acord cu publicarea tezei de doctorat, conform cerințelor legale, atât cu numele și prenumele studentului-doctorand, cât și al conducătorului de doctorat.**

Art. 6. Drepturile și obligațiile ASE - IOSUD (1) ASE- IOSUD are următoarele drepturi:

- a) să ceară studentului-doctorand să respecte legislația în vigoare și regulamentele ASE - IOSUD și să-l sancționeze în cazul constatării abaterilor de la acestea;
- b) să stabilească cuantumul anual al taxei de școlarizare, defalcarea acesteia pe tranșe; să stabilească cuantumul taxelor pentru alte servicii universitare;
- c) să ceară studentului-doctorand să achite, la termenele stabilite, taxa de studii și să aplice sancțiunile specifice în cazul în care acesta nu își execută această obligație;
- d) să solicite studentului-doctorand să efectueze 4-6 ore didactice pe săptămână, în conformitate cu reglementările legale în vigoare;
- e) să recupereze, în cel mai scurt timp, de la studentul-doctorand vinovat de producerea unui prejudiciu rezultat din degradarea sau distrugerea unor bunuri aparținând ASE, contravaloarea acestora;

(2) ASE- IOSUD are următoarele obligații :



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII ACADEMIA DE STUDII ECONOMICE DIN BUCUREȘTI

Consiliul de Administrație

- a) să asigure condițiile materiale și logistice necesare pentru derularea activităților specifice studiilor universitare de doctorat;
- b) să asigure condițiile de exercitare a drepturilor studentului-doctorand, în concordanță cu legislația în vigoare;
- c) să acorde diploma corespunzătoare, după îndeplinirea tuturor obligațiilor de studii și cercetare științifică și după confirmarea, prin ordin al ministrului, a titlului de doctor.

Art. 7. Finanțare

- (1) Finanțarea studiilor universitare de doctorat se va face de la bugetul de stat, pentru studenți doctoranzi admiși pe un loc cu finanțare de la buget, din taxa de studiu stabilită prin Hotărâre a Senatului ASE – IOSUD, pentru studenții – doctoranzi admiși cu taxă sau din alte surse legal constituite. Studenții-doctoranzi pot beneficia de granturi doctorale pentru studiile universitare de doctorat, în conformitate cu metodologia stabilită de către ministerul de resort.
- (2) Finanțarea de la bugetul de stat pentru un student –doctorand admis pe un loc cu finanțare de la bugetul de stat se păstrează atâta timp cât conducătorul de doctorat și comisia de îndrumare constată progres în pregătirea doctorală a studentului-doctorand la finele anilor unu și doi de studii universitare de doctorat. În caz contrar, locul cu finanțare de la bugetul de stat pe care a fost admis studentul – doctorand devine vacant și este realocat, conform regulamentului în vigoare.
- (3) Cuantumul bursei pentru studentul - doctorand admis pe un loc cu bursă, finanțat de la bugetul de stat, este cel stabilit de către ministerul de resort, fără a exclude alte forme de remunerare prevăzute de dispozițiile legale în vigoare și va fi adus la cunoștința studentului – doctorand prin notificare scrisă emisă de către ASE - IOSUD.
- (4) Cuantumul taxei anuale de studiu pentru studentul - doctorand admis pe un loc cu taxă este cel stabilit de către Senatul ASE la data încheierii prezentului contract.
- (5) În situația în care studentul-doctorand beneficiază de întreruperea studiilor universitare de doctorat, taxa de studiu plătită pentru semestrul în care s-a aprobat cererea de întrerupere nu se restituie.
- (6) Reluarea studiilor universitare de doctorat după întrerupere se face în regim de finanțare de la buget sau cu taxă în conformitate cu reglementările aplicabile, în limita locurilor disponibile. Taxa de școlarizare va fi cea în vigoare în anul universitar în care studentul-doctorand revine după întrerupere. Reluarea studiilor după întrerupere se face pe baza unui act adițional la prezentul contract.
- (7) Studentul-doctorand are obligația să achite taxa de studiu pentru fiecare semestru universitar, reprezentând 50% din taxa anuală de studiu stabilită de Senatul ASE- IOSUD pentru anul universitar respectiv, inclusiv pentru semestrul în care are loc susținerea publică a tezei de doctorat, precum și taxa pentru susținerea tezei de doctorat.



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
ACADEMIA DE STUDII ECONOMICE DIN BUCUREȘTI

Consiliul de Administrație

Art. 8. Plata obligațiilor financiare ale studentului-doctorand se face prin transfer bancar, pe bază de card emis de una dintre băncile agreate de universitate.

☐

Dețin un card obținut prin ASE și mă oblig să îl reînnoiesc la momentul expirării.

☐

Sunt de acord ca ASE să facă demersuri pentru a mi se elibera un card bancar utilizat pentru încasarea drepturilor financiare privind bursele și plata obligațiilor financiare către universitate (taxe de școlarizare, restanțe etc.) și prin aceasta îmi exprim acordul pentru prelucrarea datelor mele cu caracter personal de către bancă, în vederea deschiderii unui cont bancar și emiterii cardului.

☐

NU sunt de acord ca ASE să facă demersuri pentru a mi se elibera un card bancar. Mă oblig să fac demersurile necesare pentru emiterea unui card bancar la una dintre băncile agreate de universitate și să comunic ASE coordonatele acestuia.

Art. 9 În cazul în care studentul – doctorand va desfășura activități didactice, cuantumul orelor convenționale didactice pe săptămână, vor face obiectul unui act adițional la prezentul contract, semnat de părți.

Art. 10. Conținutul programului de pregătire bazat pe studii universitare avansate și ale programului individual de cercetare științifică, precum și tema de cercetare, limba în care se redactează și se susține teza de doctorat, termenul de finalizare a tezei de doctorat, obiectivele, activitățile și rezultatele așteptate sunt cele stabilite de către studentul-doctorand de comun acord cu conducătorul de doctorat și sunt prevăzute în Planul Individual de Doctorat (PID). Componenta Comisiei de îndrumare a studentului doctorand va fi stabilită de către conducătorul de doctorat, în urma consultării cu studentul doctorand, astfel încât până la data de, Planul Individual de Doctorat (PID) al studentului-doctorand, semnat de către studentul – doctorand, conducătorul de doctorat, membrii Comisiei de îndrumare să fie depus de către studentul - doctorand la Școala doctorală la care a fost admis. Doctoratul se poate desfășura în limba română, în limba minorităților naționale sau într-o limbă de circulație internațională, respectiv în limba (engleză, franceză, germană).

Art. 11. Incetarea/ Modificarea/ Rezilierea contractului

(1) Contractul de studii universitare de doctorale încetează:

- a) la data aprobării de către Consiliul școlii doctorale a cererii studentului-doctorand de retragere de la studiile universitare de doctorat din ASE-IOSUD sau
- b) la data aprobării de către Consiliul școlii doctorale a cererii de transfer a studentului-doctorand la o altă instituție organizatoare de studii universitare de doctorat, sau



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII ACADEMIA DE STUDII ECONOMICE DIN BUCUREȘTI

Consiliul de Administrație

c) la data finalizării de către studentul-doctorand a studiilor universitare de doctorat. Obligațiile prevăzute până la data încetării Contractului trebuie executate în condițiile contractuale.

(2) Contractul se reziliază, fără intervenția instanței de judecată și fără alte formalități, astfel:

- a) în cazul exmatriculării studentului-doctorand rezilierea se produce prin adoptarea deciziei de exmatriculare de către Consiliul școlii doctorale;
- b) în situația în care studentul-doctorand nu respectă obligațiile și condițiile din prezentul Contract rezilierea se produce la data comunicării de către ASE- IOSUD a constatării nerespectării Contractului de către studentul-doctorand, fără a fi nevoie de o punere în întârziere sau de o altă formalitate, ori de intervenția instanței de judecată.

Universitatea este îndreptățită la plata de către studentul-doctorand a debitelor acumulate, a penalităților aferente și/sau a unor daune materiale.

(3) Forța majoră, așa cum este definită de lege, duce la suspendarea executării Contractului și apără de răspundere partea care o invocă în termen.

(4) Orice modificare privind clauzele prezentului Contract, în timpul executării acestuia, impune încheierea unui act adițional, conform dispozițiilor legale. Contractul se modifică de drept în cazul modificării legislației referitoare la organizarea și desfășurarea studiilor universitare de doctorat.

(5) Conflictele în legătură cu încheierea, executarea, modificarea, suspendarea sau încetarea prezentului Contract vor fi soluționate pe cale amiabilă. Conflictele dintre studentul-doctorand și școala doctorală se mediază de către CSUD. Conflictele dintre studentul-doctorand și conducătorul de doctorat se mediază de către Consiliul școlii doctorale, iar în cazul nesoluționării conflictului la acest nivel, acesta este mediat de către CSUD. În eventualitatea în care stingerea divergențelor nu va putea fi convenită pe cale amiabilă, soluționarea acestora va fi realizată de către instanța judecătorească competentă material și teritorial, conform legii.

Dispoziții finale

Art. 12. Prevederile prezentului contract se completează cu dispozițiile Regulamentului de organizare și desfășurare a studiilor universitare de doctorat al ASE- IOSUD și cu dispozițiile altor acte normative ce reglementează acest domeniu.

Art. 13. Calitatea de student-doctorand se menține inclusiv pe perioada mobilităților interne și internaționale.

Art. 14. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Prelucrarea datelor cu caracter personal ale studentului-doctorand se efectuează în conformitate cu **Nota de informare privind prelucrarea datelor cu caracter personal ale studenților-doctoranzi (Anexa 1)**, care devine parte integrantă a contractului.

Art.15. Studentul - doctorant declară că a luat la cunostință de prevederile art. 326 din codul penal privind falsul în declarații și art. 323 din codul penal privind uzul de fals.



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
ACADEMIA DE STUDII ECONOMICE DIN BUCUREȘTI
Consiliul de Administrație

Art. 16. Prezentul contract s-a încheiat în patru exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă și unul pentru Școala doctorală, urmând a intra în vigoare la data înmatriculării studentului - doctorand.

☐

Sunt de acord să primesc pe adresa de e-mail informații privind activitatea școlară.

☐

Nu sunt de acord să primesc pe adresa de e-mail informații privind activitatea școlară.

Academia de Studii Economice din București

Rector,
Prof.univ.dr. Nicolae ISTUDOR

.....

(Semnătura)
prenume)

Student-doctorand,

.....

(Nume și

.....

(Semnătura)

Director școală doctorală,
Prof.univ. dr.

Conducător de doctorat,

Prof.univ.dr.....
.....

.....

(Semnătura)

(Semnătura)